

**No. 51666\***

---

**South Africa  
and  
Ethiopia**

**Agreement between the Government of the Republic of South Africa and Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia on cooperation in the fields of arts and culture. Addis Ababa, 8 May 2013**

**Entry into force:** 8 May 2013 by signature, in accordance with article 10

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *South Africa, 26 February 2014*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Afrique du Sud  
et  
Éthiopie**

**Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Ethiopie relatif à la coopération dans les domaines des arts et de la culture. Addis-Abeba, 8 mai 2013**

**Entrée en vigueur :** 8 mai 2013 par signature, conformément à l'article 10

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Afrique du Sud, 26 février 2014*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT**

**BETWEEN**

**THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

**AND**

**THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA**

**ON**

**COOPERATION IN THE FIELDS OF ARTS AND  
CULTURE**

## **PREAMBLE**

The Government of the Republic of South Africa and the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia (hereinafter jointly referred to as the “Parties” and in the singular as a “Party”);

**DESIROUS** to consolidate and strengthen the friendly ties and reciprocal understanding between their peoples;

**AWARE** of the benefits for promoting, as much as possible, the reciprocal knowledge and understanding of their respective cultures and intellectual and artistic achievements, as well as their history and lifestyle through co-operation between their States;

**WISHING** for a better quality of life for their people;

**PURSUANT** to the general Agreement of Co-operation between the Parties signed on 17 March 2004;

**HEREBY AGREE** as follows:

## **ARTICLE 1**

### **OBJECTIVE**

The Parties are fully committed to promoting mutual beneficial co-operation in the fields of arts, culture and language for the purpose of developing activities, programmes and projects for cultural and artistic exchange.

**ARTICLE 2**  
**FIELDS OF COOPERATION**

- (1) The Parties shall, in view of expanding and strengthening the ties between their countries, promote cooperation in the fields of arts and culture.
- (2) In order to achieve the objective set out in sub-Article (1), the Parties shall encourage-
  - (a) the study of the languages, literature, culture and history of each other's country;
  - (b) the exchange of study and lecture visits by experts in these fields, as well as the exchange of information;
  - (c) the exchange of cooperation in various cultural fields of reciprocal interest, including-
    - (i) exhibitions of art and artifacts;
    - (ii) music, dance and drama;
    - (iii) cooperation between schools of art, associations of artists and writers, museums, archives and other cultural institutions, and
    - (iv) the exchange of knowledge amongst conservationists of cultural heritage;
  - (d) cooperation in the fields of literature and libraries, including the exchange of books, archival and records materials;
  - (e) cooperation in capacity building of cultural staff in short and long term study programmes in the fields of sociology, cultural management, history, information and library sciences;
  - (f) cooperation in the establishment and operation of cultural resource centers and promotion of their sound development; and
  - (g) any other form of cooperation as may be agreed upon between the Parties or relevant autonomous institutions in their countries.
- (3) The Parties shall approve cooperation projects, programmes and activities that are valid for specific periods.

- (4) The projects, programmes and activities referred to in sub-Article (1) shall provide for:
  - (a) concrete forms of co-operation events and exchange; and
  - (b) organizational and financial conditions necessary for their implementation.
- (5) The Parties shall promote specific forms of cooperation amongst the relevant institutions, organizations and individuals referred to in Article 4.

### **ARTICLE 3**

#### **COMPETENT AUTHORITIES**

The Competent Authorities responsible for the implementation of this Agreement shall be –

- (a) in the case of the Republic of South Africa, the Department of Arts and Culture; and
- (b) in the case of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, the Department of Culture and Tourism

### **ARTICLE 4**

#### **INSTITUTIONS, ORGANIZATIONS AND INDIVIDUALS**

- (1) The Parties shall promote contact and cooperation between interested institutions, organizations and individuals in both countries in the fields covered by this Agreement.
- (2) Due regard shall be given to the autonomy of the relevant institutions, organizations and individuals.
- (3) The institutions, organizations and individuals shall, subject to the domestic law in force in the respective countries, be free to enter into and maintain mutual relations and agreements.